



**SPANISH B – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**ESPAGNOL B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**ESPAÑOL B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Wednesday 7 November 2001 (morning)  
Mercredi 7 novembre 2001 (matin)  
Miércoles 7 de noviembre de 2001 (mañana)

1 h 30 m

---

**TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

**LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- Ne pas ouvrir ce livret avant d’y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l’épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

**CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

## TEXTO A

*La segunda parte de los consejos que vienen a continuación se encuentra en el cuaderno de preguntas.*



### CONSEJOS PARA UN DÍA EN LAS PISTAS

Un capítulo importante a la hora de practicar deportes de invierno es la seguridad. Una buena actitud en las pistas es básica para prevenir accidentes y disfrutar al máximo de los deportes blancos.

- **Informarse...** sobre las condiciones meteorológicas, ... [- X -].
- **Respetar a los demás.** Los usuarios de las pistas deben comportarse de modo que... [- 1 -].
- **Frenar la velocidad.** Todo usuario de las pistas debe adaptar su velocidad y su conducta... [- 2 -].
- **Elegir bien la dirección.** El hallarse en una posición más elevada con respecto a otros permite elegir una dirección, por lo que... [- 3 -].
- **Adelantar correctamente.** Los adelantamientos pueden realizarse por arriba, por abajo, por la derecha o por la izquierda, ... [- 4 -].
- **Actuar con cautela.** Tras una parada o en un cruce de pistas, todo usuario debe asegurarse visualmente (arriba y abajo) de que... [- 5 -].
- **Evitar el estacionamiento.** Hay que evitar pararse en los pasajes estrechos o sin visibilidad; en caso de caída, ... [- 6 -].
- **Cuando la pista se baja/sube a pie...** Todo aquél que se vea obligado a remontar o descender una pista a pie... [- 7 -].
- **Si es necesario, prestar asistencia.** Toda persona involucrada en un accidente o testigo de éste, debe ofrecer asistencia, ... [- 8 -].

FEDERACIÓN DE DEPORTES DE INVIERNO

**TEXTO B**

## **DULCES DE ANTAÑO Y DE SIEMPRE**

### **JÓVENES EMPRESARIOS ECUATORIANOS RESCATAN RECETAS TRADICIONALES**

Para tres jóvenes empresarios ecuatorianos, preservar las tradiciones culinarias se convirtió en un jugoso negocio. Su empresa, Dulces Tradicionales del Ecuador, nació hace cuatro años, cuando la propuesta de negocio de los tres socios resultó premiada en un certamen juvenil organizado por la Fundación Esquel.

Esta Fundación les facilitó 3500 dólares para analizar el mercado antes de iniciar la producción. Los jóvenes reunieron cinco grupos representativos de personas de diferentes edades. Así descubrieron que a los consumidores les gustan los dulces tradicionales pero que les resultaba difícil encontrarlos y no les gusta comprarlos en bolsas de plástico que no están selladas. Al cabo del estudio, los nuevos empresarios eligieron un nombre [- 13 - ] sus productos, Los Dulces de Antes, y prepararon planes de comercialización y distribución.

Uno de los primeros desafíos [- 14 - ] encontrar gente que [- 15 - ] confeccionando dulces tradicionales y que fueran proveedores confiables.

Encontrar clientes tampoco resultó tan fácil [- 16 - ] esperaban, recuerda Vintimilla. “Lo más difícil fue convencer a alguien de comprar el mismo producto que ha estado en el mercado por años, pero que ahora viene en un paquete diferente. Nos preguntaban: “¿Cómo [- 17 - ] que es de buena calidad?”, relata el joven empresario.

Cuando Ecuador cayó en una crisis económica se mantuvieron estables [- 18 - ] una recesión que ha azotado a empresas de todos los tamaños. La pequeña empresa ha demostrado que los dulces de antaño tienen futuro en Ecuador.



## TEXTO C

# ‘Kdms n l mtro mñn a ls 6?’

Economía lingüística de bolsillo. Los adolescentes conjugan esas dos pautas a la hora de manejar sus teléfonos móviles. De entrada, han descubierto que enviar mensajes es mucho más barato que mantener conversaciones orales. Gracias a ellos, el dinero invertido en el prepago de la tarjeta se aprovecha mejor.

Los chicos optan mayoritariamente por teclear palabras para comunicarse con sus amigos, una distracción que puede llegar a ser casi un vicio, según los jóvenes consultados. Cada envío no les cuesta más de 25 pesetas. Pero, por motivos técnicos, tiene un tope de extensión: 160 caracteres, ni uno más. Y eso obliga a sintetizar. De ahí que los chicos hayan creado una jerga, basada en las abreviaturas, que los adultos no siempre comprenden.

Ricardo, un quinceañero con veteranía en el uso del teléfono móvil, explica las pautas que siguen los adolescentes a la hora de redactar los mensajes. “De entrada, nos comemos las vocales, sobre todo en las palabras de uso común. Por ejemplo, mañana se escribe mñn. Cada uno se inventa sus términos, **/ - X - /** casi siempre coinciden”, detalla. Su breve diccionario del lenguaje juvenil para móviles incluye abreviaturas como las siguientes:



- K = Que
- X = Ch
- Y = Ll
- X = Por
- Xa = Para
- Xo = Pero
- N = En
- L = El
- Cn = Con
- Bso = Beso
- Cntsta = Contesta

[ - 27 - ] lo que ocurre con la che o con la elle (sustituidas por la equis y la y griega, respectivamente), la letra eñe se salva gracias a que la virgulilla ~ no se cuenta como un carácter extra. Menos suerte tiene la hache: cae sistemáticamente. Los signos de interrogación también disminuyen. Se utiliza [ - 28 - ] el último, como en inglés.

Kdms n l mtro mñn a ls 6?, teclea a toda velocidad Ricardo. Las citas son un tema habitual en los mensajes, igual que las cuestiones de ánimo (k ps cn t royo?, [ - 29 - ], ¿qué pasa con tu rollo?).

[ - 30 - ] del idioma propio, la comunicación juvenil a través de móviles cuenta con otro apoyo: los iconos que ofrecen algunas terminales. Así, los mensajes pueden incluir una cara alegre o triste, [ - 31 - ].

En todo el lenguaje de los móviles, la economía de caracteres se lleva al extremo. ¿Es más corto sin vocales y se entiende? Pues sin vocales. ¿Es más corto en inglés, y se entiende? Pues en inglés. ¿Es más corto en inglés y abreviado, y se entiende? Pues en inglés y abreviado. La obsesión por el más corto admite lo que sea, siempre que quede reconocible.



TEXTO D

# MANIFIESTO 2001



## **[ - 44 - ] del Movimiento internacional para la cultura de la paz y la no violencia.**

- Porque esta evolución ofrece a los jóvenes y a las generaciones futuras valores que les ayudarán a forjar un mundo más justo, más solidario, más libre.
- Porque el año 2001 debe ser un nuevo comienzo para todos nosotros. Juntos podemos transformar la cultura de guerra y de violencia en una cultura de paz y de no violencia.
- Porque la cultura de paz hace posible el desarrollo duradero, la protección del medio ambiente y la satisfacción personal de cada ser humano.
- Porque soy consciente de mi parte de responsabilidad ante el futuro de la humanidad, especialmente para los niños de hoy y de mañana.

## **[ - 45 - ] EN MI VIDA COTIDIANA, MI FAMILIA, MI TRABAJO, MI COMUNIDAD, MI PAÍS Y MI REGIÓN:**

**- I -**

Contribuir al desarrollo de mi comunidad, favoreciendo la plena participación de las mujeres y el respeto de los principios democráticos, con el fin de crear juntos nuevas formas de solidaridad;

**- II -**

No aceptar las agresiones en ninguna de sus formas: física, sexual, psicológica, económica y social, en particular hacia los más débiles y vulnerables, como los niños y adolescentes;

**- III -**

Compartir mi tiempo y mis recursos materiales a fin de terminar con la exclusión, la injusticia y la opresión política y económica;

**- IV -**

Defender la libertad de expresión y la diversidad cultural, privilegiando siempre el diálogo, sin ceder al fanatismo, ni a la maledicencia y el rechazo del prójimo;

**- V -**

Promover un consumo responsable y un modo de desarrollo que tenga en cuenta la importancia de las formas de vida y el equilibrio de los recursos naturales del planeta;

**- VI -**

Preservar la dignidad de cada persona, sin discriminación ni prejuicios.

**Difunda la información sobre el MANIFIESTO 2001**

**[ - 46 - ] el MANIFIESTO 2001 en el sitio Internet: [www.unesco.org/manifeto2001](http://www.unesco.org/manifeto2001)**